

CALSET™

COMPOSITE WARMER

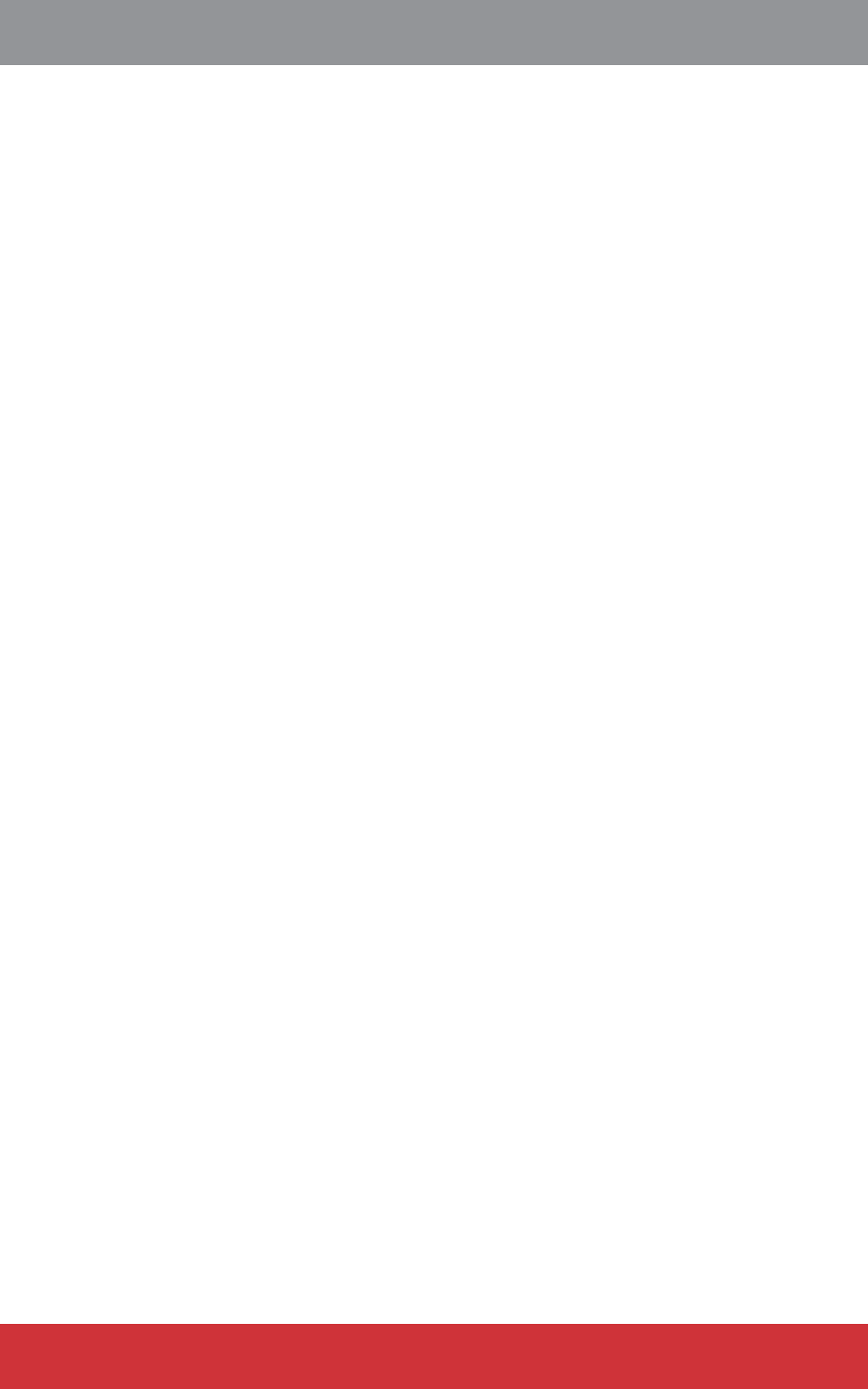


*Image shown with
MultiPRO Tray*



ISO CERTIFIED

43 MIRY BROOK ROAD • DANBURY, CT 06810-7414 • USA
PHONE: (203) 778-0200 • FAX: (203) 792-2275
EMAIL: INFO@ADDENT.COM • WWW.ADDENT.COM
MADE IN THE USA



CONTENTS

Instructions For Use (English)	2
Instrucciones de uso (Spanish)	5
Mode d'emploi (French).....	8
Gebrauchsanleitung (German)	11
Istruzioni per l'uso (Italian)	14
Bruksanvisning (Swedish)	17
Käyttöohjeet (Finnish).....	20
Brugsanvisning (Danish).....	23
Návod k použití (Czech)	26

INSTRUCTIONS FOR USE



GENERAL

The Calset unit is designed to heat composite material, anesthetic solution and porcelain veneers. The Calset unit accepts composite from compules or syringed material. A tray placed on the top of the heater will either hold compules, or will have a holder for your composite dispenser. There are other trays available and they are described in Intended Use.



Not Sterile.



A plastic spatula should always be used to remove composite to avoid scratching the non-stick surface.

If a tray is used to heat compules, it is recommended that the compule be placed in the composite dispenser immediately after it is warmed and placed in the mouth within 30 seconds.

Warranty registration at www.addent.com.

REPORTING OBLIGATION

Any event such as death or serious injury that has occurred to the patient, user or other persons in relation to use of this device should be reported to AdDent, Inc. and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

INTENDED USE

The basic Calset unit is used for warming dental composite materials. Accessories for the Calset are as follows:

Dispenser Tray for other dispensers – for use with 3M, Kuraray, Vident, Centrix Nu-Gun and Vivadent dispensers.

Anesthetic Tray – Holds 3 anesthetic carpules. **For use only with 98°F (37°C) Temperature setting (Green LED).**

Porcelain Veneer Tray – To cement veneers with composite.

Syringe Tray – For composite syringes.

MultiPRO Tray – Flexible configuration, 3 dispensers, 4 compules, syringes and/or finishing instruments.

Restoration Tray – For warming all adhesively bonded restorations.

DESCRIPTION OF UNIT

A universal power supply (100-240 VAC, 50/60 hertz) provides power to the heater. A circular control housing contains a microprocessor and the heater assembly. Around the perimeter of the housing are the power connector, a control switch, and 2 LED lights. The housing has a non-stick coated metal top plate to conduct the heat from the heater to the tray. The tray has a cover and a plastic ring assembly to enable the hot tray to be picked up comfortably. The Calset will turn off after 10 hours of unattended use.

OPERATION OF CALSET

Plug the universal power supply into a suitable outlet. Connect the power plug into the power connector **MAKING SURE THAT IT IS FULLY SEATED**. Put a composite dispenser, syringe, anesthetic, or porcelain tray on top of the heater. The table below contains a list of the push button switch functions with regard to temperature and LED color indicators. The push button will scroll through three temperatures as follows:

Push Button	LED Color	Temperature	Warm up (LED blink) time*
Push 1st time	Green	98°F (37°C)	15 minutes
Push 2nd time	Orange	130°F (54°C)	18 minutes
Push 3rd time	Red	155°F (68°C)	20 minutes
Hold for 2 seconds	Off	Turn Off	

The amber (yellow) LED on the right side of the unit turns on when the switch is depressed. This indicates that the wall plug and power plug are properly connected. The LED on the left side, a warm up time indicator, will blink according to the table above. When this LED stops blinking, the selected temperature is reached.

***NOTE: The MultiPRO Tray (P/N 640254) will require an additional 10 minutes warm up time due to their large size.**

Once the Calset Tray has reached desired operating temperature, most composite materials can be warmed within 3-4 minutes.

OVER TEMPERATURE

The Calset has a back up thermostat that will shut down the Calset if the temperature exceeds the program value. The lights will go out and the unit will cool down. When the thermostat resets, it may be possible to re-energize the Calset, but if it shuts down again, return the Calset for repair.



Disinfection

The Calset unit can be disinfected to prevent cross contamination. The top tray is autoclavable, or can be wiped with a cloth and disinfectant. The plastic housing should only be wiped using a disinfectant and should not be sprayed. **DO NOT AUTOCLAVE THE BOTTOM HEATER UNIT.**



METHOD OF STERILIZATION FOR CALSET TRAYS

AdDent, Inc. recommends that the Calset Tray be lightly wrapped and autoclaved. Autoclave cycles for all types of autoclave:

- Autoclave at the temperature of 121° C (250° F) for 30 minutes.
- Autoclave at the temperature of 132° C (270° F) for 4 minutes.



Caution

The Calset operates **HOT**. Care should be taken to avoid touching hot surfaces. The tray has a plastic cover and plastic rings for handling. If the tray is to be taken off the control housing, the heater should be turned off so that the top plate will cool. This is achieved by holding the control switch in for 2 seconds until the amber light goes off. The unit will then turn off and the top plate will cool.

English

Español

Français

Deutsch

Italiano

Svenska

Suomi

Dansk

Czech



1. 110007-02



2. 110040



3. 110007-64



4. 110007



5. 600059



6. 600066



7. 600044

1. Dispenser Tray - For warming composite inside of dispenser to 155°F (68°C).

2. Syringe Tray - for warming the syringed material to 155°F (68°C).

3. MultiPRO Tray - Flexible configuration. Warms to 155°F (68°C), 130°F (54°C), or 98°F (37°C), 3 dispensers, 4 compules, syringes and/or finishing instruments.

4. Standard Tray – For warming 8 composite compules to 155°F (68°C).

5. Anesthetic Carpule Tray - For warming anesthetic compules to 98°F (37°C).

6. Porcelain Veneer Tray - for warming the composite in the back side of the veneer to 155°F (68°C). Keep lid on for 3 minutes of warming.

7. Restoration Tray - For warming all adhesively bonded restorations.



DISINFECTION INSTRUCTION FOR DISPENSER TRAY

To clean, remove the plastic sleeve and top. The sleeve and the top can be cold sterilized. The metal tray can be autoclaved or cold sterilized. A Q-tip with disinfectant can be used to clean out the middle of the tray.



DO NOT AUTOCLAVE THE BOTTOM HEATER UNIT.

INSTRUCCIONES DE USO



INFORMACIÓN GENERAL

La unidad Calset está diseñada para calentar el material compuesto, la solución de anestesia y las carillas de porcelana. La unidad Calset permite el uso de compuesto de cartuchos o de material en jeringa. Una bandeja colocada en la parte superior del calentador permitirá la colocación de los cartuchos, o contará con un soporte para el dispensador de compuesto. Existen otras bandejas disponibles y se describen en el Uso Indicado.



Producto no estéril.



Siempre se debe utilizar una espátula de plástico para retirar el compuesto con el objetivo de no rayar la superficie no adherente.

Si se utiliza la bandeja para cartuchos, se recomienda colocar el cartucho en el dispensador de compuesto inmediatamente después de su calentamiento, así como aplicar el compuesto en la boca en menos de 30 segundos.

Registro de la garantía en www.addent.com

OBLIGACIÓN DE NOTIFICACIÓN

Cualquier evento como la muerte o daño serio ocurrido al paciente, usuario u otra persona en relación al uso de este dispositivo, deberá ser informado a AdDent, Inc. y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que el usuario y/o paciente esté establecido.

USO PREVISTO

La unidad Calset básica se utiliza para calentar materiales compuestos dentales. Los accesorios para la unidad Calset son los siguientes:

Bandeja para dispensador para otros modelos: para su uso con los dispensadores 3M, Kuraray, Vident, Centrix Nu-Gun y Vivadent.

Bandeja para anestesia: en ella se colocan 3 cartuchos de anestesia. **Para su uso únicamente con un ajuste de temperatura a 37°C (98°F) (LED verde).**

Bandeja para carillas de porcelana: para consolidar las carillas con compuesto.

Bandeja para jeringas: para jeringas de compuesto.

Bandeja MultiPRO: Configuración flexible, 3 dispensadores, 4 compules, jeringas y/o instrumentos de acabado.

Bandeja para restauraciones: permite el calentamiento de las restauraciones con unión adhesiva.

DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD

Una fuente de alimentación universal (100-240 V CA, 50/60 hercios) proporciona alimentación eléctrica al calentador. Una carcasa de control circular contiene un microprocesador y el conjunto del calentador. En el exterior de la carcasa se encuentra el conector de alimentación, un interruptor de control y 2 luces LED. La carcasa cuenta con una placa superior con revestimiento no adherente que transmite el calor desde el calentador hasta la bandeja. La bandeja dispone de una cubierta y de un anillo de plástico para permitir un agarre sencillo de la bandeja caliente. La unidad Calset se apagará después de 10 horas de uso sin supervisión.

FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD CALSET

Conecte la fuente de alimentación universal a una toma adecuada. Conecte el enchufe al conector de alimentación **ASEGÚRESE DE QUE ESTÉ BIEN INSERTADO**. Coloque una bandeja para dispensador de compuesto, jeringas, anestesia o carillas de porcelana en la parte superior del calentador. A continuación, se ofrece una lista con las funciones de los botones e interruptores en relación con la temperatura y los indicadores LED de color. El botón permitirá cambiar entre las tres temperaturas del modo siguiente:

Botón	Color del LED	Temperatura	Tiempo de calentamiento (parpadeo del LED) *
Pulsar una vez	Verde	37 °C (98 °F)	15 minutos
Pulsar una segunda vez	Naranja	54 °C (130 °F)	18 minutos
Pulsar una tercera vez	Rojo	68 °C (155 °F)	20 minutos
Mantener pulsado durante 2 segundos	—	Apagar	

El LED ámbar (amarillo) en el lado derecho de la unidad se enciende cuando el interruptor está funcionando. Esto indica que el enchufe de la pared y el enchufe están conectados correctamente. El LED en el lado izquierdo, un indicador de tiempo de calentamiento, parpadeará de acuerdo con la tabla de referencia de arriba. Cuando este LED deja de parpadear, es que alcanzó la temperatura seleccionada.

***NOTA: la bandeja MultiPRO (P/N 640254) requerirán un tiempo de calentamiento adicional de 10 minutos debido a su tamaño.**

Una vez que el Calset ha alcanzado la temperatura de funcionamiento deseada, la mayoría de las resinas compuestas pueden calentarse en 3-4 minutos.

EXCESO DE TEMPERATURA

La unidad Calset cuenta con un termostato que apagará la unidad si la temperatura supera el valor del programa. Las luces se apagarán y la unidad se enfriará. Cuando se reinicia el termostato, es posible volver a activar la unidad Calset; pero si se vuelve a apagar, deberá devolver la unidad Calset para su reparación.



Desinfección

La unidad Calset se puede desinfectar para evitar una posible contaminación cruzada. La bandeja superior se puede desinfectar en un autoclave, o se puede limpiar con un paño y desinfectante. La carcasa de plástico solo se debe limpiar con un producto desinfectante y no debe rociarse. **NO DESINFECTE EN AUTOCLAVE LA UNIDAD DEL CALENTADOR INFERIOR.**



MÉTODO DE ESTERILIZACIÓN PARA BANDEJAS

AdDent, Inc. recomienda empaquetar ligeramente la bandeja Calset y esterilizarla en autoclave. Ciclos de esterilización para todos los tipos de autoclave:

- Esterilizar a una temperatura de 121° C durante 30 minutos.
- Esterilizar a una temperatura de 132° C durante 4 minutos.



Precaución

La unidad Calset está **CALIENTE** durante su funcionamiento. Se debe prestar atención para no tocar las superficies calientes. La bandeja tiene una cubierta y

unos anillos de plástico para su manipulación. En caso de que se deba retirar la bandeja de la carcasa de control, será necesario apagar el calentador para que la placa superior se enfríe. Esto se consigue manteniendo pulsado el interruptor de control durante 2 segundos hasta que se apague la luz ámbar. A continuación, la unidad se apagará y la placa superior se enfriará.



1. 110007-02



2. 110040



3. 110007-64



4. 110007



5. 600059



6. 600066



7. 600044

1. Bandeja del dispensador: permite el calentamiento del compuesto en el interior del dispensador a 68°C (155°F).

2. Bandeja de jeringas: permite el calentamiento del material en jeringas a 68°C (155°F).

3. MultiPRO – Configuración flexible. Calienta hasta 68°C, 54°C, o 37°C, 3 dispensadores, 4 compules, jeringas y/o instrumentos de acabado.

4. Bandeja estándar: permite el calentamiento de 8 cartuchos de compuesto a 68°C (155°F).

5. Bandeja para cartuchos de anestesia: permite el calentamiento de cartuchos de anestesia a 37°C (98°F).

6. Bandeja de carillas de porcelana: permite el calentamiento de compuesto en la parte posterior de las carillas a 68°C (155°F). Mantenga la tapa colocada durante los 3 minutos que dura el proceso de calentamiento.

7. Bandeja para restauraciones: permite el calentamiento de las restauraciones con unión adhesiva.



INSTRUCCIONES DE DESINFECCIÓN PARA LA BANDEJA DEL DISPENSADOR

Para llevar a cabo la limpieza, retire el manguito de plástico y la parte superior. El manguito y la parte superior se pueden esterilizar en frío. La bandeja metálica se puede esterilizar en autoclave o en frío. Se puede utilizar una punta Q-típ con desinfectante para limpiar la parte central de la bandeja.



NO DESINFECTE EN AUTOCLAVE LA UNIDAD DEL CALENTADOR INFERIOR.

Mode d'emploi

DONNÉES GÉNÉRALES



L'unité Calset est conçue pour chauffer le composite, la solution anesthésiante et les facettes en porcelaine. L'unité Calset accepte les composites provenant de compules ou seringues. Un plateau placé sur le dispositif de chauffage permet de poser les compules ou comporte un support pour votre distributeur de composite. D'autres plateaux sont disponibles et sont décrits dans la section Usage prévu.



Non stérile.



Une spatule en plastique doit toujours être utilisée pour retirer le composite et éviter d'abîmer la surface non-adhésive.

Si le plateau de compule est utilisé, il est conseillé de placer la compule dans le distributeur de composite immédiatement après le processus de chauffage et de placer le composite dans la bouche dans les 30 secondes.

Enregistrement de garantie sur la page www.addent.com.

OBLIGATION DE SIGNALEMENT

Tout événement tel qu'un décès ou une blessure grave survenus au patient, à l'utilisateur ou à d'autres personnes en relation avec l'utilisation de cet appareil doit être signalé à AdDent, Inc. et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

USAGE PRÉVU

L'unité Calset de base est utilisée pour chauffer les matériaux de composite dentaire. Ci-après se trouve une liste des accessoires du Calset :

Plateau de pistolet pour d'autres distributeurs – à utiliser avec les pistolet 3M, Kuraray, Vident, Centrix Nu-Gun et Vivadent.

Plateau pour anesthésiants – Pour 3 carpules d'anesthésiant. **À utiliser uniquement à une température de 37 °C (LED verte).**

Plateau de facettes en porcelaine – Pour fixer les facettes avec le composite.

Plateau de seringue – Pour les seringues de composite.

MULTIPRO Tray – Configuration flexible, 3 distributeurs ; 4 compules ; seringues et/ou instruments de finition.

Plateau de restauration – Pour chauffer toutes les restaurations collées.

DESCRIPTION DE L'UNITÉ

Le dispositif de chauffage est alimenté par une prise électrique universelle (100-240 VCA, 50/60 hertz). Un boîtier de commande circulaire contient un microprocesseur et l'ensemble de dispositif chauffant. Autour du périmètre du boîtier de commande se trouvent le cordon d'alimentation, un commutateur de commande et 2 témoins à LED. Le boîtier comprend une plaque supérieure métallique à revêtement non-adhésif pour faciliter la conduction de chaleur du dispositif de chauffage au plateau. Le plateau comprend un capot et des anneaux en plastique qui permettent de manipuler le plateau chaud en toute sécurité. Le Calset s'éteint après 10 heures de fonctionnement sans surveillance.

FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ CALSET

Brancher la prise électrique universelle à une prise électrique adaptée. Raccorder la prise électrique au connecteur **EN VÉRIFIANT QU'IL EST TOTALEMENT INSÉRÉ**. Placer un plateau de pistolet de composite, de seringue, d'anesthésiant ou de facettes en porcelaine sur le dispositif de chauffage. Ci-dessous se trouve une liste des fonctions du bouton-poussoir pour la température et les couleurs de LED. Le bouton-poussoir propose trois températures, comme suit :

Bouton poussoir	Couleur de LED	Température	Temps de réchauffage (la LED clignote) *
Pousser 1 fois	Vert	37°C	15 minutes
Pousser une 2ème fois	Orange	54°C	18 minutes
Pousser une 3ème fois	Rouge	68°C	20 minutes
Maintenir enfoncé pendant 2 secondes	DE	ÉTEINDRE	

La LED ambre (jaune) du côté droit de l'appareil s'allume lorsque l'interrupteur est enfoncé. Ceci indique que la prise murale et la prise d'alimentation sont correctement connectées. La LED sur le côté gauche, un indicateur de temps de réchauffage, clignotera selon le tableau ci-dessus. Lorsque cette LED cesse de clignoter, la température sélectionnée est atteinte.

***Note: Le MultiPRO Tray (P/N 640254) demandent 10 minutes de réchauffage additionnel en raison de leur grande dimension**

Lorsque le Calset a atteint la température opérationnelle désirée, la plupart des matériaux composites peuvent être réchauffés entre 3 et 4 minutes.

SURCHAUFFE

Le Calset est équipé d'un thermostat de support qui éteint l'unité si la température dépasse la valeur programmée. Les témoins s'éteignent et l'unité refroidit. Lorsque le thermostat se réinitialise, il est possible de remettre sous tension le Calset, mais s'il s'éteint à nouveau, vous devez renvoyer le Calset pour réparation.



Désinfection

L'unité du Calset peut être désinfectée pour éviter la contamination croisée.

Le plateau supérieur est autoclavable ou peut être essuyé avec un chiffon et un agent désinfectant. Le boîtier en plastique doit uniquement être essuyé avec un agent désinfectant et ne doit pas être vaporisé. **NE PAS AUTOCLAVER LE DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INFÉRIEUR.**



MÉTHODE DE STÉRILISATION POUR LES PLATEAUX CALSET.

AdDent, Inc. recommande que le plateau Calset soit légèrement emballé et mis en autoclave. Cycles d'autoclave pour tous types d'autoclave :

- Autoclave à la température de 121° C (250 F) pendant 30 minutes.
- Autoclave à la température de 132° C (270° F) pendant 4 minutes.



Mise en garde

Le Calset fonctionne à **CHAUD**. Veiller à ne pas toucher les surfaces chaudes. Le plateau comprend un capot et des anneaux en plastique pour faciliter sa manipulation. Si le plateau doit être retiré du boîtier de commande, le dispositif de chauffage doit être éteint

English

Español

Français

Deutsch

Italiano

Svenska

Suomi

Dansk

Czech

de façon à ce que la plaque supérieure refroidisse. Pour cela, appuyer sur le commutateur de commande pendant 2 secondes jusqu'à ce que le témoin orange s'éteigne. L'unité s'éteint ensuite et la plaque supérieure refroidit.



1. 110007-02



2. 110040



3. 110007-64



4. 110007



5. 600059



6. 600066



7. 600044

1. Plateau de pistolet - Pour chauffer le composite à l'intérieur du pistolet à 68 °C.

2. Plateau pour seringue - Pour chauffer le matériau contenu dans la seringue à 68 °C.

3. MultiPRO Tray - Configuration flexible. Chauffe à 155° F (68° C), 130° F (54° C), ou 98° F (37° C) ; 3 distributeurs ; 4 compules ; seringues et/ou instruments de finition.

4. Plateau standard - Pour chauffer 8 compules de composite à 68 °C.

5. Plateau de cartouches d'anesthésie - Pour chauffer les cartouches d'anesthésiant à 37 °C.

6. Plateau pour facettes en porcelaine - Pour chauffer le matériau se trouvant sur la partie postérieure de la facette à 68 °C. Maintenir le couvercle enfoncé pendant les 3 minutes de réchauffement.

7. Plateau de restauration - Pour chauffer toutes les restaurations collées.



INSTRUCTIONS DE DÉSINFECTION POUR LE PLATEAU DE PISTOLET(S)

Pour nettoyer le plateau, retirer le manchon en plastique et la partie supérieure. Le manchon et la partie supérieure peuvent être stérilisés à froid. Le plateau métallique peut être auto-clavé ou stérilisé à froid. Un coton-tige imbibé de désinfectant peut être utilisé pour nettoyer la partie centrale du plateau.



NE PAS AUTOCLAVER LE DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INFÉRIEUR.

GEBRAUCHSANLEITUNG



ALLGEMEINES

Das Calset-Gerät dient dazu, Komposite, Anästhesielösungen und Keramik-Veneers zu erwärmen. In das Calset-Gerät können Komposit-Compules oder Spritzen mit Füllungsma-terial eingesetzt werden. Auf dem Wärmer wird ein Aufsatz mit Aufnahmen für Compules oder einer Halterung für den Komposit-Dispenser platziert. Zudem sind weitere Aufsätze erhältlich, die im Abschnitt "Verwendungszweck" beschrieben sind.



Unsteril.



Zum Entfernen von Komposit sollte stets ein Kunststoffspatel verwendet werden, damit die Antihaftoberfläche nicht zerkratzt wird.

Wenn der Compule-Aufsatz verwendet wird, sollte die Compule sofort nach dem Erwärmen in den Komposit-Dispenser eingesetzt und das Material innerhalb von 30 Sekunden in den Zahn eingebracht werden.

Registrierung der Garantie auf www.addent.com.

MELDEPFLICHT:

Jedes Ereignis wie Tod oder schwere Verletzung, das bei dem Patienten, dem Anwender oder anderen Personen im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts eintritt, muss AdDent, Inc. und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient residiert, gemeldet werden.

VERWENDUNGSZWECK

Das Calset-Basisgerät wird zum Erwärmen von Komposit-Zahnfüllmaterial verwendet. Für das Calset-Gerät wird das folgende Zubehör angeboten:

Dispenser-Aufsatz für andere Dispenser – zur Verwendung mit Dispensern von 3M, Kuraray, Vident, Centrix Nu-Gun und Vivadent.

Anästhesieaufsatz – Aufnahmen für 3 Anästhesiekarpulen. **Nur zur Verwendung mit der Temperatureinstellung 37 °C (98 °F) (grüne Leuchtdiode).**

Aufsatz für Keramik-Veneers – zum Zementieren von Veneers mit Komposite.

Spritzenaufsatz – für Komposit-spritzen.

MultiPRO Tray – Flexible Konfiguration passend für 3 Applikatoren, 4 Compulen, Drehspritzen und/oder Instrumente zur Ausarbeitung.

Restaurationsaufsatz – zum Erwärmen aller mit Kleber zu verbindenden Restaurationen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Wärmer wird durch ein Universal-Netzteil (100–240 VAC, 50/60 Hz) gespeist. Im runden Gehäuse sind ein Mikroprozessor für die Steuerung und die Heizbaugruppe untergebracht. An der Außenseite des Gehäuses befinden sich der Stromanschluss, eine Taste und 2 Leuchtdioden. Das Gehäuse ist an der Oberseite mit einer antihafbeschichteten Metallplatte ausgestattet, die die Wärme von der Heizeinheit zum Aufsatz leitet. Der Aufsatz ist mit einer Ummantelung mit Kunststoffring versehen, an dem der heiße Aufsatz gefahrlos angefasst werden kann. Das Calset-Gerät schaltet sich nach 10 Stunden des unbeaufsichtigten Betriebs aus.

BETRIEB DES CALSET

Schließen Sie das Universal-Netzteil an eine geeignete Steckdose an. Stecken Sie den Stromstecker in den Stromanschluss. **VERGEWISSEN SIE SICH, DASS ER VOLLSTÄNDIG EINGEFÜHRT IST.** Setzen Sie einen Komposit-Dispenser-, Spritzen-, Anästhesie- oder Keramik-Veneer-Aufsatz auf den Wärmer. Es folgt eine Liste der Schaltfunktionen der Drucktaste mit Angabe der Temperatur und der Leuchtdiodenfarbe. Mit der Drucktaste wird zwischen drei Temperatureinstellungen umgeschaltet:

Drucktaste	Leuchtdiodenfarbe	Temperatur	Aufwärmzeit (LED blinkt)*
1 Mal drücken	Grün	37°C	15 Minuten
2 Mal drücken	Orange	54°C	18 Minuten
3 Mal drücken	Rot	68°C	20 Minuten
2 Sek. gedrückt halten	—	Ausschalten	

Die gelbe Leuchtdiode an der rechten Seite des Geräts leuchtet auf, wenn die Taste gedrückt wird. Dadurch wird bestätigt, dass der Netzstecker und der Stecker am Gerät ordnungsgemäß verbunden sind. Die linke LED zeigt durch Blinken an, dass sich das Gerät aufwärmt. Die eingestellte Zieltemperatur kann der Tabelle oben entnommen werden. Wenn die LED aufhört zu blinken, ist die gewählte Temperatur erreicht.

ACHTUNG: MultiPRO Tray (P/N 640254) benötigen wegen ihrer Größe 10 Minuten länger zum Aufwärmen.

Sobald der Aufsatz seine Zieltemperatur erreicht hat, benötigen die meisten Komposite etwa 3-4 Minuten um ebenfalls die Zieltemperatur zu erreichen.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Ein Sicherungsthermostat im Calset schaltet das Gerät ab, wenn die Temperatur den eingestellten Wert übersteigt. Die Leuchtdioden erlöschen und das Gerät kühlt ab. Wenn der Thermostat sich zurückstellt, kann das Calset wieder eingeschaltet werden. Sollte das Gerät sich wieder abschalten, senden Sie es zur Reparatur ein.



Desinfektion

Das Calset-Gerät kann desinfiziert werden, um Kreuzkontamination zu verhindern. Der Aufsatz kann autoklaviert oder mit einem mit Desinfektionsmittel befeuchteten Lappen abgewischt werden. Das Kunststoffgehäuse sollte nur mit Desinfektionsmittel abgewischt und nicht besprüht werden. **DAS UNTERTEIL MIT DER HEIZEINHEIT NICHT AUTOKLAVIEREN.**



STERILISATIONSMETHODE FÜR CALSET- AUFSÄTZE:

- AdDent, Inc. empfiehlt, den Calset- Aufsatz locker zu verpacken und zu autoklavieren. Sterilisationszyklen für alle Arten von Autoklaven:
- 30 Minuten lang bei einer Temperatur von 121 °C autoklavieren.
 - 4 Minuten lang bei einer Temperatur von 132 °C autoklavieren.



Vorsicht

Das Calset ist während des Betriebs **HEISS**. Achten Sie darauf, die heißen Oberflächen nicht zu berühren. Der Aufsatz kann an seiner mit Kunststoffringen

versehenen Ummantelung angehoben werden. Bevor der Aufsatz vom Unterteil mit der Steuereinheit genommen wird, sollte der Wärmer ausgeschaltet werden, damit die obere Platte abkühlt. Halten Sie die Drucktaste zum Ausschalten des Geräts 2 Sekunden lang gedrückt, bis die gelbe Leuchte erlischt. Das Gerät schaltet sich aus und die obere Platte kühlt ab.



1. 110007-02



2. 110040



3. 110007-64



4. 110007



5. 600059



6. 600066



7. 600044

1. Dispenser-Aufsatz – zum Erwärmen von Komposite in einem Dispenser auf 68 °C.

2. Spritzenaufsatz – zum Erwärmen von Material in einer Spritze auf 68 °C.

3. MultiPRO Tray - Flexible Konfiguration. Erwärmung auf 68 °C, 54 °C oder 37 °C, passend für 3 Applikatoren, 4 Compulen, Drehspritzen und/oder Instrumente zur Ausarbeitung.

4. Standardaufsatz – zum Erwärmen von 8 Komposit-Compules auf 68 °C.

5. Anästhesieaufsatz – zum Erwärmen von Anästhesiekarpulen auf 37 °C.

6. Aufsatz für Keramik-Veneers – zum Zementieren von Veneers mit Komposit an der Rückseite von Veneers auf 68 °C. Den Deckel beim 3-minütigen Erwärmen aufgesetzt lassen.

7. Restaurationsaufsatz – zum Erwärmen aller mit Adhäsiv zu verbindenden Restaurationen.



DESINFEKTIONSANLEITUNG FÜR DEN DISPENSER-AUFSATZ

Nehmen Sie zur Reinigung die Kunststoffhülle und das Oberteil ab. Die Hülle und das Oberteil können kalt sterilisiert werden. Der Metallaufsatz kann autoklaviert oder kalt sterilisiert werden. Mit einem Wattestäbchen, das mit Desinfektionsmittel getränkt wurde, kann der Mittelteil des Aufsatzes gereinigt werden.



DAS UNTERTEIL MIT DER HEIZEINHEIT NICHT AUTOKLAVIEREN.

Istruzioni per l'uso



GENERALI

L'unità Calset è progettata per scaldare materiale composito, anestetici in fiala e faccette in ceramica. Calset può contenere il composito in compule o in siringa. Il tray sopra il riscaldatore ha gli spazi per le compule, oppure dispone di un alloggiamento per posizionare il dispenser per composito. Sono disponibili altri tray, per usi specifici, descritti sotto in "USO PREVISTO".



Non sterile.



Usare sempre una spatola in plastica per rimuovere il composito, al fine di evitare di graffiare la superficie antiaderente.

Se viene impiegato il tray per compule, si consiglia di porre la compula nel dispenser per composito subito dopo averla scaldata, quindi inserirla nel cavo orale entro 30 secondi.

Registrazione della garanzia nel sito www.addent.com.

OBBLIGO DI SEGNALAZIONE

Qualsiasi evento, come morte o lesioni gravi, verificatosi ai danni del paziente, dell'utente o di altre persone in relazione all'uso di questo dispositivo deve essere segnalato ad AdDent, Inc. e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e/o il paziente risiede abitualmente.

USO PREVISTO

La base del Calset viene utilizzata per scaldare i compositi dentali. Gli accessori Calset sono i seguenti:

Tray per altri dispenser – Da utilizzare con dispenser 3M, Kuraray, Vident, Centrix Nu-Gun e Vivadent.

Tray per anestetico – Contiene 3 carpule di anestetico. **Da utilizzare esclusivamente a una temperatura di 37 °C (98 °F) (LED verde).**

Tray per faccette in ceramica – Per cementare le faccette con il composito.

Tray per siringhe – Per le siringhe di composito.

MultiPRO Tray – configurazione flessibile, 3 dispenser, 4 dispenser, 4 compule, siringhe e/o strumenti modellatori.

Tray per protesi – Per scaldare tutte le protesi da incollare.

DESCRIZIONE DELL'UNITÀ

Il riscaldatore riceve energia dall'alimentatore universale (100-240 VAC, 50/60 Hz). L'alloggiamento di controllo circolare contiene un microprocessore e il gruppo riscaldatore. Il connettore di potenza, l'interruttore di controllo e 2 luci a LED sono collocati intorno al perimetro dell'alloggiamento. La piastra superiore dell'alloggiamento è in metallo antiaderente, per condurre il calore dal riscaldatore al tray. Dotato di una copertura e di un gruppo anello in plastica, il tray può essere manipolato più facilmente quando è caldo. Calset si spegnerà automaticamente dopo 10 ore di non utilizzo.

FUNZIONAMENTO DI CALSET

Attaccare l'alimentatore universale a una presa adeguata. Collegare la spina di alimentazione nel connettore di potenza **ASSICURANDOSI CHE SIA COMPLETAMENTE IN SEDE**. Collocare sulla parte superiore del riscaldatore un tray per siringhe, anestetico, ceramica o per dispenser per composito. Di seguito un elenco delle funzioni dell'interruttore a pulsante, con particolare attenzione alla temperatura e agli indicatori di colore del LED. Il pulsante consentirà di impostare tre temperature in questo modo:

Pulsante	Colore del LED	Temperatura	Tempo di riscaldamento (Led lampeggiante)*
Premere 1 volta	Verde	98°F (37°C)	15 minuti
Premere 2 volte	Arancione	130°F (54°C)	18 minuti
Premere 3 volte	Rosso	155°F (68°C)	20 minuti
Tenere premuto per 2 secondi	Spento	Spegni	

Il LED ambra (giallo) sul lato destro del apparecchio, si accende quando viene premuto l'interruttore. Ciò indica che la presa a muro e il cavo dell'alimentatore sono collegati correttamente. Il LED sul lato sinistro, e' l'indicatore del tempo di riscaldamento, lampeggia in base alla tabella di sopra. Quando questo LED smette di lampeggiare, si è raggiunta la temperatura selezionata.

NOTA: il MultiPRO Tray (P/N 640254), a causa delle loro grandi dimensioni, richiederanno 10 minuti in più di riscaldamento.

Quando il tray del Calset avrà raggiunto la temperatura operativa desiderata, la maggior parte dei materiali compositi si scalderà entro 3-4 minuti.

TEMPERATURA ECCESSIVA

Calset dispone di un termostato di sicurezza che spegne l'apparecchio se la temperatura supera il valore programmato. Le luci si spegneranno e l'unità si raffredderà. Quando il termostato si azzerà, è possibile riattivare Calset a meno che non si spenga di nuovo. In questo caso sarà necessario far riparare l'apparecchio.



Disinfezione

È possibile disinfettare l'unità Calset per prevenire la contaminazione in crociata. La parte superiore del tray è sterilizzabile in autoclave o può essere pulita con un panno e un disinfettante. L'alloggiamento in plastica deve essere pulito esclusivamente con un disinfettante, da non nebulizzare. **NON STERILIZZARE IN AUTOCLAVE LA PARTE INFERIORE DELL'UNITÀ DEL RISCALDATORE.**



METODO DI STERILIZZAZIONE PER I TRAY CALSET

AdDent, Inc. raccomanda di avvolgere con uno telo leggero e sterilizzare i tray Calset in autoclave. Cicli di autoclave per tutti i tipi di autoclave:

- Sterilizzare a 121° C (250° F) per 30 minuti.
- Sterilizzare a 132° C (270° F) per 4 minuti.



Attenzione

Calset funziona quando è **CALDO**. Fare attenzione a non toccare le superfici calde. Il tray è dotato di copertura e anelli in plastica per la manipolazione. Nel caso in cui il

English

Español

Français

Deutsch

Italiano

Svenska

Suomi

Dansk

Czech

tray venga estratto dall'alloggiamento di controllo, è necessario spegnere il riscaldatore al fine di far raffreddare la piastra superiore. Ciò è possibile tenendo premuto l'interruttore di controllo per 2 secondi fino allo spegnimento della luce di color ambrà. L'unità quindi si spegnerà e la piastra superiore si raffredderà.



1. 110007-02



2. 110040



3. 110007-64



4. 110007



5. 600059



6. 600066



7. 600044

1.Tray per dispenser - Per scaldare il composito all'interno del dispenser a 68 °C (155 °F).

2.Tray per siringhe - Per scaldare il material in siringa a 68°C (155 °F).

3.MultiPRO Tray - configurazione flessibile. Permette di riscaldare fino a 155°F (68°C), 130°F (54°C) o 98°F (37°C) 3 dispenser, 4 dispenser, 4 compule, siringhe e/o strumenti modellatori.

4.Tray standard - Per scaldare 8 compule di composito a 68°C (155 °F).

5.Tray per carpule di anestetico - Per scaldare le fiale di anestetico a 37°C (98 °F).

6.Tray per faccette in ceramica - Per scaldare il composito sul retro della faccetta a 68°C (155 °F). Tenere il coperchio chiuso per i 3 minuti di riscaldamento.

7.Tray per protesi – Per scaldare manufatti-protetici da incollare.



ISTRUZIONI PER LA DISINFEZIONE DEL TRAY PER DISPENSER

Per la pulizia, rimuovere la guaina in plastica e la parte superiore. La guaina e la parte superiore sono sterilizzabili a freddo. Il tray in metallo è sterilizzabile in autoclave o a freddo. È possibile utilizzare un bastoncino cotonato con disinfettante per pulire la parte centrale del tray.



NON STERILIZZARE IN AUTOCLAVE LA PARTE INFERIORE DELL'UNITÀ DEL RISCALDATORE.

Bruksanvisning



ALLMÄNT

Calset-enheten är utformad för att värma upp kompositmaterial, anestesilösning och porslinsfasader. Komposit från kompositkapslar eller material i spruta kan användas med Calset-enheten. En hållare placerad på värmaren håller antingen kompositkapslar eller en kompositdispenseringsenhet. Det finns andra hållare tillgängliga och de beskrivs i avsnittet Avsedd användning.



Icke-steril.



En plastspatel ska alltid användas för att avlägsna komposit för att undvika att rispa släpp lätt-beläggningen.

Om hållaren för kompositkapslar används rekommenderas det att kompositkapseln placeras i kompositdispenseringsenheten omedelbart efter uppvärmning och placeras i munnen inom 30 sekunder.

Registrering av garanti på www.addent.com.

RAPPORTERINGSSKYLDIGHET

Varje händelse så som dödsfall eller allvarlig skada som har inträffat hos patient, användare eller andra personer i samband med användning av denna enhet ska rapporteras till AdDent, Inc. samt behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

AVSEDD ANVÄNDNING

Den grundläggande Calset-enheten är avsedd för uppvärmning av dentala kompositmaterial. Tillbehör för Calset:

Dispenseringshållare för övriga dispenseringsenheter – för användning med dispenseringsenhet 3M, Kuraray, Vident, Centrix Nu-Gun och Vivadent.

Anesteshållare – rymmer tre anesthesiampuller. **Endast för användning med temperaturinställningen 37 °C (grön LED).**

Hållare för porslinsfasader – för att cementera fasader med komposit.

Spruthållare – för komposit sprutor.

MultiPRO Tray – Flexibel konfiguration, 3 dispenserar, 4 kapslar, sprutor och/eller handinstrument.

Restaureringshållare – för uppvärmning av alla vidhäftande restaureringar.

BESKRIVNING AV ENHETEN

En universell spänningskälla (100–240 VAC, 50/60 hertz) försörjer värmaren. Ett cirkulärt kontrollhölje innehåller en mikroprocessor och värmarenheten. Runt höljet finns spänningsskontakten, en kontrollbrytare och två LED-lampor. Höljet har en metallplatta upptill med släpp lätt-beläggning för värmeöverföring från värmaren till hållaren. Hållaren har ett hölje och en plastring så att den varma hållaren kan hanteras på ett bekvämt sätt. Calset stängs av efter 10 timmars inaktivitet

ANVÄNDNING AV CALSET

Anslut den universella spänningskällan till ett lämpligt uttag. Anslut spänningskabeln till spänningsskontakten och **SE TILL ATT DEN ÄR HELT INFÖRD**. Placera en hållare för kompositdispenseringsenhet, spruta, anestesipuller eller porslinsfasader på värmaren. Nedan följer en lista över tryckknappens funktioner beträffande temperatur och LED-färgindikatorer. Tryckknappen blåddrar igenom tre temperaturer enligt följande:

Tryckknapp	LED-färg	Temperatur	Värme upp (LED blink) tid *
Tryck en gång	Grön	37 °C	15 minuter
Tryck två gånger	Orange	54 °C	18 minuter
Tryck tre gånger	Röd	68 °C	20 minuter
Håll intryckt i 2 sekunder	–		Avstängning

Den gula (gula) lysdioden på höger sida av enheten slås på när strömbrytaren är deprimerad. Detta indikerar att väggkontakten och nätkontakten är ordentligt ansluten. Lysdioden på vänster sida, en uppvärmningstid indikator blinkar enligt tabellen ovan. När denna lampa slutar blinka, när den valda temperaturen.

***NOTERA: Calset med MultiPRO Tray (P/N 640254) kommer att kräva ytterligare 10 minuter uppvärmningstid på grund av deras stora storlek.**

När Calset Tray har nått önskad driftstemperatur, mest komposit Material kan värmas inom 3-4 minuter.

FÖR HÖG TEMPERATUR

Calset har en extra termostat som kommer att stänga av Calset om temperaturen överstiger programvärdet. Lamporna släcks och enheten svalnar. När termostaten återställs är det möjligt att starta Calset igen men om den stängs av igen ska den lämnas för reparation.

**Desinficering**

Calset-enheten kan desinficeras för att förhindra korskontamination. Den övre hållaren är autoklaverbar eller kan torkas av med en duk och desinficeringsmedel. Plasthöljet ska endast torkas av med desinficeringsmedel och ska inte sprejas. **AUTOKLAVERA INTE DEN NEDRE VÄRMARENHETEN.**

**STERILISERINGSMETOD FÖR CALSET BRICKOR**

AdDent, Inc. rekommenderar att Calset-brickan packas lätt och autoklaveras. Autoklavcykler för alla typer av autoklaver:

- Autoklaver i temperaturen 121°C (250°F) i 30 minuter.
- Autoklaver i temperaturen 132°C (270°F) i 4 minuter.

**Försiktighetsåtgärd**

Calset blir **HET** vid användning. Försiktighet ska iakttas för att undvika att vidröra heta ytor. Hållaren har ett plathölje och plastringar för hantering. Om hållaren ska tas av kontrollhöljet ska värmaren stängas av så att den övre värmeplattan svalnar. Det uppnås genom att kontrollbrytaren hålls intryckt i 2 sekunder tills den orange lampan slocknar. Då stängs enheten av och den övre värmeplattan svalnar.



1. 110007-02



2. 110040



3. 110007-64



4. 110007



5. 600059



6. 600066



7. 600044

1. Dispenseringshållare – för uppvärmning av komposit inuti en dispenseringsenhet till 68 °C.

2. Spruthållare – för uppvärmning av material i spruta till 68 °C.

3. MultiPRO Tray - Flexibel konfiguration. Värmer till 155°F (68°C), 130°F (54°C) eller 98°F (37°C), 3 dispenserar, 4 kapslar, sprutor och/eller handinstrument.

4. Standardhållare – för uppvärmning av åtta kompositkapslar till 68 °C.

5. Anestesi-hållare – för uppvärmning av anestesiampuller till 37 °C.

6. Hållare för porslinsfasader – för uppvärmning av komposit på baksidan av fasaden till 68 °C. Behåll locket på för 3 minuters uppvärmning.

7. Restaureringshållare – för uppvärmning av alla vidhäftande restaureringar.



ANVISNINGAR FÖR DESINFICERING AV DISPENSERINGSHÅLLARE

Avlägsna plasthylsan och överdelen för rengöring. Hylsan och överdelen kan kallsteriliserar. Metallhållaren kan autoklaveras eller kallsteriliserar. En bomullspinne med desinficeringsmedel kan användas för rengöring av hållarens mittdel.



AUTOKLAVERA INTE DEN NEDRE VÄRMARENHETEN.

Käyttöohjeet



YLEISTÄ

Calset-laite on suunniteltu lämmittämään komposiittimateriaalia, anestesiaaluusta ja posliini-kiilteitä. Calset-laitteessa voi käyttää panoksissa tai ruiskuissa olevaa komposiittimateriaalia. Lämmittimen päälle asetettavassa alustassa on tilaa joko panoksille tai komposiittiannostelijalle. Saatavana on erilaisia alustoja, jotka esitellään kohdassa Käyttötarkoitus.



Ei steriili



Komposiitin irrottamiseen on aina käytettävä muovilastaa, jotta tarttumaton pinnoite ei naarmuunnu.

Käytettäessä panosalustaa panos suositellaan lataamaan komposiittiannostelijaa heti lämmittämisen jälkeen ja viemään suuhun 30 sekunnin kuluessa.

Takuun rekisteröinti: www.addent.com.

LMOITUSVELVOLLISUUS

Kaikista potilaalle, käyttäjälle tai muille henkilöille tämän laitteen käyttöön liittyvistä tapauksista, kuten kuolemasta tai vakavasta loukkaantumisesta, tulee ilmoittaa AdDent Inc:lle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on vakiintunut.

KÄYTTÖTARKOITUS

Calset-perusosaa käytetään hammashoidon komposiittimateriaalien lämmittämiseen. Saatavana on seuraavat Calset-varusteet:

Annostelija-alusta muille annostelijoille – Sopii 3M-, Kuraray-, Vident-, Centrix Nu-Gun- ja Vivadent-annostelijoille.

Anestesia-alusta – Tilaa 3 anestesiapatruunalle. **Käytetään vain lämpötila-asetuksella 98 °F (37 °C) (vihreä valo).**

Posliinikiiltealusta – Kiilteiden sementoimiseen komposiitilla.

Ruiskualusta – Komposiittiruiskuille.

MultiPRO Tray – Joustava konfiguraatio, 3 annostelijaa, 4 suuttimia, ruiskuja ja/tai viimeistelyinstrumentteja.

Restauraatioalusta – Sopii kaikkien liimalla kiinnitettävien restauraatioiden lämmittämiseen.

LAITTEEN KUVAUS

Lämmittimeen syötetään sähköä yleisvirtalähteellä (100–240 V AC, 50/60 Hz). Mikroprosessori ja lämmityslaitte ovat pyöreässä ohjainkotelossa. Kotelon ulkosyrjällä on virtaliitin, käyttökytkin ja kaksi merkkivaloa. Kotelon päällä on tarttumaton pinnoitettu metallilevy, joka johtaa lämmön lämmittimestä alustaan. Alustassa on suojuus ja muovirengas, joiden avulla sen voi vaivattomasti nostaa kuumana. Calset sammuu, kun sitä ei ole käytetty kymmeneen tuntiin.

CALSETIN KÄYTTÖ

Kytke virtalähde sopivaan pistorasiaan. Kytke pistotulppa pistorasiaan ja **VARMISTA, ETTÄ SE ON KUNNOLLA KIINNI**. Pane lämmittimen päälle komposiittiannostelija-, ruisku-, anestesia- tai posliinialusta. Käyttöpainikkeesta säädetään lämpötilaa seuraavan taulukon mukaisesti, ja merkkivalo ilmoittaa lämpötilan. Painikkeesta vaihdetaan kolmen lämpötilan välillä seuraavasti:

Painike	Merkkivalon väri	Temperature	Lämmitä (LED vilkkuu) aika *
1. painallus	Vihreä	98°F (37°C)	15 minuutit
2. painallus	Oranssi	130°F (54°C)	18 minuutit
3. painallus	Punainen	155°F (68°C)	20 minuutit
Paina 2 sekuntia	—		Sammutus

Laitteen oikealla puolella oleva keltainen (keltainen) -merkkivalo syttyy, kun kytkin on painettuna. Tämä osoittaa, että seinäpistoke ja virtapistoke on kytketty oikein. Vasemmalla puolella oleva LED, lämpenemisaika-ilmaisin, vilkkuu yllä olevan taulukon mukaan. Kun tämä LED-merkki lakkaa vilkkumasta, valittu lämpötila saavutetaan.

***HUOMAUTUS: MultiPRO Tray (P/N 640254) vaativat vielä 10 minuuttia lämmitysaikaa suuren koon vuoksi.**

Kun kasetti on saavuttanut halutun käyttölämpötilan, useimmat komposiittimateriaalit voidaan lämmittää 3-4 minuutissa.

YLIKUUMENEMINEN

Calsetissa on varmistustermostaatti, joka sammuttaa Calsetin, jos lämpötila ylittää ohjelmoidun arvon. Tällöin valot sammuvat ja laite alkaa jäähtyä. Calsetiin voi kytkeä virran uudelleen, kun termostaatti on palautunut, mutta jos se sammuu uudelleen, toimita Calset korjattavaksi.



Desinfointi

Calset-laite voidaan desinfoida ristikontaminaatioiden estämiseksi. Päällä oleva alusta kestää autoklaavin, tai sen voi pyyhkiä kankaalla ja desinfointiaineella. Muovikotelon saa vain pyyhkiä desinfointiaineella, suihkuttaminen muovikoteloa päin on kielletty. **ÄLÄ AUTOKLAAVAA LÄMMITINPOHJAOSAA.**



CALSET-TARJOTTIMIEN STERILIOINTIMENETELMÄ

AdDent Inc. suosittelee, että Calset-tarjotin pussitetaan ja autoklavoidaan. Auto klaavisyklit kaikentyyppisille autoklaaveille:

- Autoklavointi 121°C:n (250°F) lämpötilassa 30 minuuttia.
- Autoklavointi 132°C (270°F) lämpötilassa 4 minuuttia



Varoitus

Calset on käytettäessä **KUUMA**. Vältä koskettamasta kuumia pintoja. Alustassa on muovisuojuus ja muovirengas, joista sitä voi nostaa. Jos alusta nostetaan pois ohjainkotelon päältä, lämmitin tulee sammuttaa, jotta ylälevy voi jäähtyä. Lämmitin

sammutetaan painamalla käyttöpainiketta 2 sekunnin ajan, kunnes keltainen valo sammuu. Tällöin laite sammuu ja ylälevy voi jäähtyä.



1. 110007-02



2. 110040



3. 110007-64



4. 110007



5. 600059



6. 600066



7. 600044

1. Annostelija-alusta – Annostelijan kompositin lämmittämiseen lämpötilaan 155 °F (68 °C).

2. Ruiskualusta – Ruiskutettavan materiaalin lämmittämiseen lämpötilaan 155 °F (68 °C).

3. MultiPRO Tray – Joustava konfiguraatio. Lämmittää 155 °F (68 °C), 130 °F (54 °C) tai 98 °F (37 °C) asteeseen, 3 annostelijaa, 4 suuttimia, ruiskuja ja/tai viimeistelyinstrumentteja.

4. Vakioalusta – Kahdeksan kompositin lämmittämiseen lämpötilaan 155 °F (68 °C).

5. Anestesiapatruuna-alusta – Anestesia-panosten lämmittämiseen lämpötilaan 98 °F (37 °C).

6. Posliinikillealusta – Kiihteen taustapuolella olevan komposiitin lämmittämiseen lämpötilaan 155 °F (68 °C). Peitä kannella kolmen minuutin lämmityksen ajaksi.

7. Restauraatioalusta – Sopii kaikkien liimalla kiinnitettävien restauroitoiden lämmittämiseen.



ANNOSTELIJA-ALUSTAN DESINFIOINTIOHJEET

Irrota muoviholkki ja yläosa puhdistusta varten. Holkin ja yläosan voi kylmästeriloida. Metallialustan voi autoklaavata tai kylmästeriloida. Alustan keskiosan voi puhdistaa Q-kärjellä ja desinfiointiaineella.



ÄLÄ AUTOKLAAVAA LÄMMITINPOHJAOSAA

Brugsanvisning



GENERELT

Calset-enheden er beregnet til at opvarme kompositmateriale, anæstesiopløsninger og porcelænsfiner. Calset-enheden kan tage komposit fra kapsler eller i sprøjter. En bakke oven på varmeren kan enten indeholde kapsler eller en holder til en kompositdispenser. Der fås andre bakker, der beskrives under Tilsigtet brug.



Ikke steril.



Brug altid en plastikspatel til at fjerne komposit for at undgå at ridse slip-let-belægningen.

Hvis kapselbakken benyttes, anbefales det at anbringe kapslen i kompositdispenseren straks, når den er opvarmet, og anbringes i munden inden for 30 sekunder.

Garantitilmelding på www.addent.com

INDBERETNINGSPLIGT

enhver begivenhed, såsom død eller alvorlig tilskadekomst, der er hændt en patient, bruger eller anden person, der har været i relation til dette apparat, skal rapporteres til AdDent, Inc. og den ansvarlige statslige myndighed, i hvilken brugeren og/eller patient er bosat.

TILSIGTET BRUG

Selve Calset-enheden anvendes til opvarmning af kompositmaterialer til plastfyldninger. Der er følgende tilbehør til Calset-enheden:

Dispenserbakke til andre dispensere – til brug med dispensere fra 3M, Kuraray, Vident, Centrix Nu-Gun og Vivadent.

Anæstesibakke - Rummer 3 anæstetikapsler. **Kun til anvendelse med temperaturindstilling på 37°C (Grøn LED).**

Bakke til porcelænsfinerkroner– Til fastcementering af porcelænsfinerkroner med komposit.

Sprøjtebakke – til komposit-sprøjter.

MultiPRO Tray – fleksibel konfiguration, 3 dispensere, 4 karpuler, sprøjte og/eller fyldning-sinstrumenter.

Rekonstruktionsbakke – Til opvarmning af alle reparationsarbejder, der fastgøres med klæber.

English

Español

Français

Deutsch

Italiano

Svenska

Suomi

Dansk

Czech

BESKRIVELSE AF ENHED

En universalstrømforsyning (100-240 VAC, 50/60 hertz) forsyner varmeren med strøm. En rundt reguleringsboks indeholder en mikroprocessor og varmeren. I husets kant findes strømstikket, en reguleringskontakt og 2 LED-lys. Huset har en topplade med slip-let-belægning til at overføre varmen fra varmeren til bakken. Bakken har et låg og en plastikring, så den varme bakke kan tages op uden gener. Calset-enheden slukkes efter 10 timers uovervåget brug.

BETJENING AF CALSET

Sæt universalstrømforsyningen til en egnet stikkontakt. Sæt strømstikket i fatningen til strømforsyningen **KONTROLLER, AT DET ER SAT HELT IND**. Sæt en kompositdispenser, sprøjte, et anæstetikum eller en porcelænsbakke oven på varmeren. Følgende er en oversigt over trykknappfunktionerne for temperatur og LED-indikatorer. Trykknappen skifter mellem tre temperaturer som følger:

Trykknap	LED-farve	Temperatur	Varm op (LED blinker) tid *
Tryk 1. gang	Grøn	98°F (37°C)	15 minutter
Tryk 2. gang	Orange	130°F (54°C)	18 minutter
Tryk 3. gang	Rød	155°F (68°C)	20 minutter
Hold nede i 2 sekunder	Sluk		Sluk

Den gule LED til højre på enheden tændes, når knappen trykkes ned. Dette viser, at stikkontakten og strømforsyningsstikket er korrekt forbundet med enheden. Den korrekte temperatur nås på cirka 14 minutter, og LED'en ophører med at blinke.

BEMÆRK MultiPRO Tray (P/N 640254) vil kræve yderligere 10 minutter warm-up tid på grund af deres store størrelse.

Når bakken Calset har nået ønskede driftstemperatur, kan de fleste kompositmateriale opvarmes inden for 3-4 minutter.

OVER TEMPERATUR

Calset har en ekstra termostat, der slukker Calset-enheden, hvis temperaturen overstiger den programmerede værdi. Lysene slukkes, og enheden køler ned. Når termostaten nulstilles, kan Calset-enheden tændes igen, men hvis den slukkes igen, skal den indleveres til reparation.

**Desinfektion**

Calset-enheden kan desinficeres for at forhindre kontaminering. Den øverste bakke kan behandles i autoklave eller aftørres med en klud og et desinfektionsmiddel. Plastikhuset kan kun tørres med et desinfektionsmiddel og må ikke sprøjtes. **NEDERSTE VARMEENHED MÅ IKKE BEHANDLES I AUTOKLAVE.**

**STERILESERINGSMETODE FOR CALSET TRAYS**

AdDent, Inc. anbefaler at Calset Tray indpakkes let og autoklaveres. Autoklaveringscyklusser for alle typer af autoklaver er:

- autoklaver ved en temperatur af 121°C (250 °F) i 30 min.
- autoklaver ved en temperatur af 132 °C (270°F) i 4 min.

**Forsigtig**

Calset-enheden er **VARM**, når den kører. Pas på ikke at berøre varme overflader. Bakken har et plastiklåg og plastikringe til håndtering. Hvis bakken skal tages af reguleringsboksen, skal varmeren slukkes, så den øverste plade kan køle ned. Dette gøres ved at holde reguleringskontakten trykket ind i 2 sekunder, til det gule lys slukkes. Enheden slukkes, og den øverste plade køles ned.



1. 110007-02



2. 110040



3. 110007-64



4. 110007



5. 600059



6. 600066



7. 600044

1. Dispenserbakke - Til opvarmning af komposit i en dispenser til 68°C (155°F)

2. Sprøjtebakke - Til opvarmning af materiale i sprøjte til 68°C (155°F).

3. Calsæt med MultiPRO Tray Composite Heater, 100-240 Volt strømforsyning - fleksibel konfiguration. Opvarmer til 155 °F (68 °C), 130 °F (54 °C) eller 98 °F (37 °C), 3 dispensere, 4 karpuler, sprøjte og/eller fyldningsinstrumenter.

4. Standardbakke - Til opvarmning af 8 kapsler med komposit til 68°C (155°F).

5. Anæstetikapselbakke - Til opvarmning af kapsler med anæstetikum til 37°C (98°F).

6. Bakke til porcelæfinerkroner - Til opvarmning af komposit på finerens bagside til 68°C (155°F). Behold låget på til 3 minutters opvarmning.

7. Rekonstruktionsbakke – Til opvarmning af alle reparationsarbejder, der fastgøres med klæber.



DESINFEKTIONSANVISNINGER TIL DISPENSERBAKKE

Rengør ved at aftage plastikkraven og overdelen. Plastikkraven og overdelen kan koldsteriliseres. Metalbakken kan behandles i autoklave eller koldsteriliseres. Bakkens midterdel kan renses med en vatpind med desinfektionsmiddel.



NEDERSTE VARMEENHED MÅ IKKE BEHANDLES I AUTOKLAVE.

Návod k použití



VŠEOBECNÉ

Calset přístroj slouží k nahřátí kompozitního materiálu, anestetického roztoku a keramických fazet. Calset je vhodný pro kompozitní materiál v kompulích nebo ve stříkačkách. Nástavec umístěný na nahříváče bude držet kompule nebo bude mít držák pro vaše aplikační dispenzery na kompozita. Další nástavce jsou k dispozici a jsou popsány v Možnosti použití.



Nástavce nejsou sterilní.



Plastové stěrky by měly být vždy použity k odstranění kompozitu z povrchu nahříváčky, aby se zabránilo poškrábání nepřilnavého povrchu.

V případě použití nástavce pro kompule je doporučeno, aby byla tato kompule umístěna do aplikačního dispenzeru okamžitě poté, co se zahřeje a umístěna do úst během 30 sekund.

Registrace záruky na www.addent.com

OHLAŠOVACÍ POVINNOST

Jakákoli událost, jako je smrt nebo vážné zranění, ke které došlo u pacienta, uživatele nebo jiných osob v souvislosti s používáním tohoto zařízení, by měla být nahlášena společnosti AdDent, Inc. a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient založen.

MOŽNOSTI POUŽITÍ

Základní Calset jednotka se používá pro nahřívání dentálních kompozitních materiálů. Příslušenství pro Calset je následující:

Nástavec Dispenser - pro použití s jinými dispenzery - pro použití s 3M, Kuraray, Vident, Centrix Nu- dispenzery a Vivadent.

Nástavec Anesthetic Tray- Pojme 3 anestetické karpule. **Pouze pro použití s nastavením 37°C (98°F) teploty (zelená LED).**

Nástavec Veneer Tray – pro cementování keramických fazet kompozitem.

Nástavec Syringe Tray – pro kompozitní stříkačky.

MultiPRO podnosu – flexibilní konfigurace, 3 dávkovače, 4 kompule, stříkačky a/nebo dokončovací nástroje.

Nástavec Restoration Tray- pro zahřívání všech adhezivně lepených náhrad.

POPIS PŘÍSTROJE CALSET

Univerzální napájecí zdroj (100-240V, 50/60Hz) poskytuje napájení nahříváčky. Kruhová ovládací základna přístroje obsahuje mikroprocesor a ohřívací soustavu. Na obvodu pláště je napájecí konektor, ovládací spínač a 2 LED světla. Základna soustavy má horní kovovou desku, potaženou nepřilnavým teplo-vodivým materiálem, aby se lépe vodilo teplo z ohříváče do nástavce. Nástavec má Krytku s plastovým kroužkem sloužící k tomu, aby se s horkým zásobníkem manipulovalo pohodlně. Calset se sám vypne po 10 hodinách bezobslužného provozu.

ZPROVOZNĚNÍ CALSETU

Zapojte univerzální napájecí zdroj do vhodné zásuvky. Zapojte napájecí kabel do napájecího konektoru, ujistěte se, že je zcela uzeměný. Položte nástavec pro dispenzer, stříkačky, anestetika nebo nástavec na fazety na základnu nahříváčky. Níže je uveden seznam funkcí tlačítka spínače s ohledem na teplotu a barevné LED indikátory. Pomocí tlačítka spínače bude procházet třemi teplotami takto:

Tlačítko	Barva LED	Teplota	Zahřívací čas (blikající LED)*
Stiskněte 1 krát	Zelená	98°F (37°C)	15 minut
Stiskněte 2 krát	Oranžová	130°F (54°C)	18 minut
Stiskněte 3krát	Červená	155°F (68°C)	20 minut
Držte tlačítko spínače 2 sekundy	Vypnout	Vypnout	

Při stisknutí spínače se na pravé straně přístroje rozsvítí jantarově - žluté LED světlo. Známá to, že síťová zástrčka i zásuvka jsou správně zapojeny. LED dioda na levé straně signalizuje indikátor zahřívání, který bude blikat dle výše uvedených hodnot v tabulce. Když toto LED světlo přestane blikat, zvolená teplota byla dosažena.

Poznámka: MultiPRO Tray (P/N 640254) potřebují dodatečných 10 minut na zahřátí kvůli své velikosti.

V okamžiku dosažení provozní teploty zahřívá Calset Tray většinu kompozitních materiálů během 3 - 4 minut.

PŘEHŘÁTÍ

Calset má termostat, který vypne přístroj v případě, že teplota překročí hodnotu teploty programu. Světla zhasnou a přístroj musí vychladnout. Když se termostat resetuje, je možné zapnout Calset opětovně. V případě, že se opět vypne je nutné poslat Calset na kontrolu do servisu.



Dezinfekce

Calset může být dezinfikován, aby se zabránilo křížové kontaminaci. Horní nástavce jsou autoklávovatelné nebo můžou být jen ořeny hadříkem a dezinfekčním prostředkem. Plastová základna by měla být vyčištěna pouze hadříkem za použití dezinfekčního prostředku, ne však ve variantě ve spreji. **Neautoklávejte ovládací panel přístroje Calset.**



METODA STERILIZACE PODNOSŮ CALSET

Společnost AdDent, Inc. doporučuje, aby byl podnos Calset lehce zabalen a sterilizován v autoklávu. Cykly autoklávu pro všechny typy autoklávu:

- Autoklávejte při teplotě 121°C (250°F) po dobu 30 minut.
- Autoklávejte při teplotě 132°C (270°F) po dobu 4 minut.



Pozor

Calset je během provozu **HORKÝ**. Vyhněte se kontaktu s horkými povrchy. Nástavec má plastový kryt a plastové kroužky pro manipulaci. V případě, že je

třeba vzít nástavec z ovládacího tělesa je třeba nahříváčku vypnout, aby horní deska zchladla. Toho je dosaženo stisknutím a držetím ovládacího spínače po dobu 2 sekund, dokud oranžová kontrolka nezhasne. Přístroj je pak vypnutý a horní nástavec se bude ochlazovat.



1. 110007-02



2. 110040



3. 110007-64



4. 110007



5. 600059



6. 600066



7. 600044

1. Dispenser Tray nástavec - pro nahřátí kompozitu uvnitř dispenseru na 68°C (155°F).

2. Syringe Tray nástavec - pro nahřívání kompozitního materiálu ve stříkačkách na 68°C (155°F).

3. MultiPRO – flexibilní konfigurace. Ohřívá na 155 °F (68 °C), 130 °F (54 °C) nebo 98 °F (37 °C), 3 dávkovače, 4 kompile, stříkačky a/nebo dokončovací nástroje.

4. Standard Tray nástavec - Pro zahřívání 8 kompozitních kumulí na 68°C (155°F).

5. Anesthetic tray nástavec- pro zahřívání karpulových anestetik na 37°C (98°F).

6. Porcelain Veneer tray nástavec- pro zahřívání kompozitu na zadní straně fazety na 68°C (155°F). Zakryjte víčkem po dobu 3 minut ohřívání.

7. Restoration Tray nástavec- pro zahřívání všech adhezivně lepených náhrad.



NÁVOD NA DEZINFEKCI NÁSTAVCE PRO DISPENZER

Pro očištění nástavce na dispenser, odstraňte plastovou krytku a pouzdro, mohou být sterilizovány za studena. Kovový nástavec může být autoklávován nebo sterilizovaný za studena. Q-hrot s dezinfekčním prostředkem může být použitý k vyčistění středu nástavce.



NEAUTOKLÁVUJTE DOLNÍ TOPNOU ZÁKLADNU

**CALSET ACCESSORY
PARTS LIST:**

P/N 600003 - Standard Tray
P/N 600067 - Tri-Tray
P/N 600047 - Dispenser Tray
P/N 600059 - Anesthetic Tray
P/N 600064 - 7 Hole Tray
P/N 600066 - Porcelain Veneer Tray
P/N 640254 - MultiPRO
P/N 600044 - Restoration Tray

**LISTA DE ACCESORIOS
DE LA UNIDAD CALSET:**

N.º de artículo 600003 - Bandeja estándar
N.º de artículo 600067 - Bandeja triple
N.º de artículo 600047 - Bandeja para dispensador
N.º de artículo 600059 - Bandeja para anestesia
N.º de artículo 600064 - Bandeja de 7 orificios
N.º de artículo 600066 - Bandeja para carillas de porcelana
N.º de artículo 640254 - MultiPRO
N.º de artículo 600044 - Bandeja para restauraciones

**LISTE DES RÉFÉRENCES/
ACCESSOIRES DU CALSET :**

Réf. 600003 - Plateau standard 8 compules
Réf. 600067 - Plateau triple Pistolet Instruments
Réf. 600047 - Plateau pistolet
Réf. 600059 - Plateau anesthésiants
Réf. 600064 - Plateau 7 seringues
Réf. 600066 - Plateau pour facettes en porcelaine
Réf. 640254 - MultiPRO
Réf. 600044 - Plateau restauration 6 facettes 2 compules

**ARTIKELLISTE
CALSET-ZUBEHÖR:**

Art.-Nr. 600003 – Standardaufsatz
Art.-Nr. 600067 – Dreifachaufsatz
Art.-Nr. 600047 – Dispenser-Aufsatz
Art.-Nr. 600059 – Anästhesieaufsatz
Art.-Nr. 600064 – Aufsatz mit 7 Öffnungen
Art.-Nr. 600066 – Aufsatz für Keramik-Veneers
Art.-Nr. 640254 – MultiPRO
Art.-Nr. 600044 – Restaurationsaufsatz

**ELENCO DEGLI ACCESSORI
CALSET:**

P/N 600003 - Tray standard
P/N 600067 - Tri-Tray
P/N 600047 - Tray per dispenser
P/N 600059 - Tray per anestetico
P/N 600064 - Tray a 7 fori
P/N 600066 - Tray per faccette in ceramica
P/N 640254 - MultiPRO
P/N 600044 - Tray per protesi

**LISTA ÖVER TILLBEHÖR
FÖR CALSET:**

Art.nr 600003 – standardhållare
Art.nr 600067 – trippelhållare
Art.nr 600047 – dispenseringshållare
Art.nr 600059 – anestesihållare
Art.nr 600064 – hållare med sju hål
Art.nr 600066 – hållare för porslinsfasader
Art.nr 640254 – MultiPRO
Art.nr 600044 – restaureringshållare

**CALSET-
LISÄVARUSTELUETTELO:**

Osano 600003 – vakioalusta
Osano 600067 – Tri-Tray-alusta
Osano 600047 – annostelija-alusta
Osano 600059 – anestesia-alusta
Osano 600064 – 7-reikäinen alusta
Osano 600066 – posliinikiillealusta
Osano 640254 – MultiPRO
Osano 600044 – restauraatioalusta

**LISTE OVER CALSET
TILBEHØRSDELE:**

P/N 600003 - Standardbakke
P/N 600067 - Tri-Tray
P/N 600047 - Dispenserbakke
P/N 600059 - Anæstesibakke
P/N 600064 - 7 hullers bakke
P/N 600066 - Bakke til porcelænfinerkroner
P/N 640254 - MultiPRO
P/N 600044 - Rekonstruktionsbakke

**CALSET
PŘÍSLUŠENSTVÍ:**

P/N 600003 - Standard Tray nástavec
P/N 600067 - Tri -Tray nástavec
P/N 600047 - Dispenser Tray nástavec
P/N 600059 - Anesthetic Tray nástavec
P/N 600064 - 7 Hole Tray nástavec
P/N 600066 - Porcelain Veneer Tray nástavec
P/N 640254 - MultiPRO
P/N 600044 - Restoration Tray nástavec

PATENTS

The Calset is covered by one or more of the following Patents:

- 1 - US 6,236,020 B1
- 2 - US 6,320,162 B1
- 3 - US 7,015,423 B2
- 4 - EP 1151728
- 5 - EP 1479356



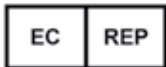
Made in the USA

MANUFACTURER



AdDent
INCORPORATED

AdDent, Inc.
43 Miry Brook Road, Danbury CT 06810, USA
Phone: 203-778-0200
Fax: 203-792-2275
Email: info@addent.com
Website: www.addent.com



EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands



ISO CERTIFIED

P/N 660021 REV K 2023/03